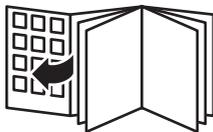


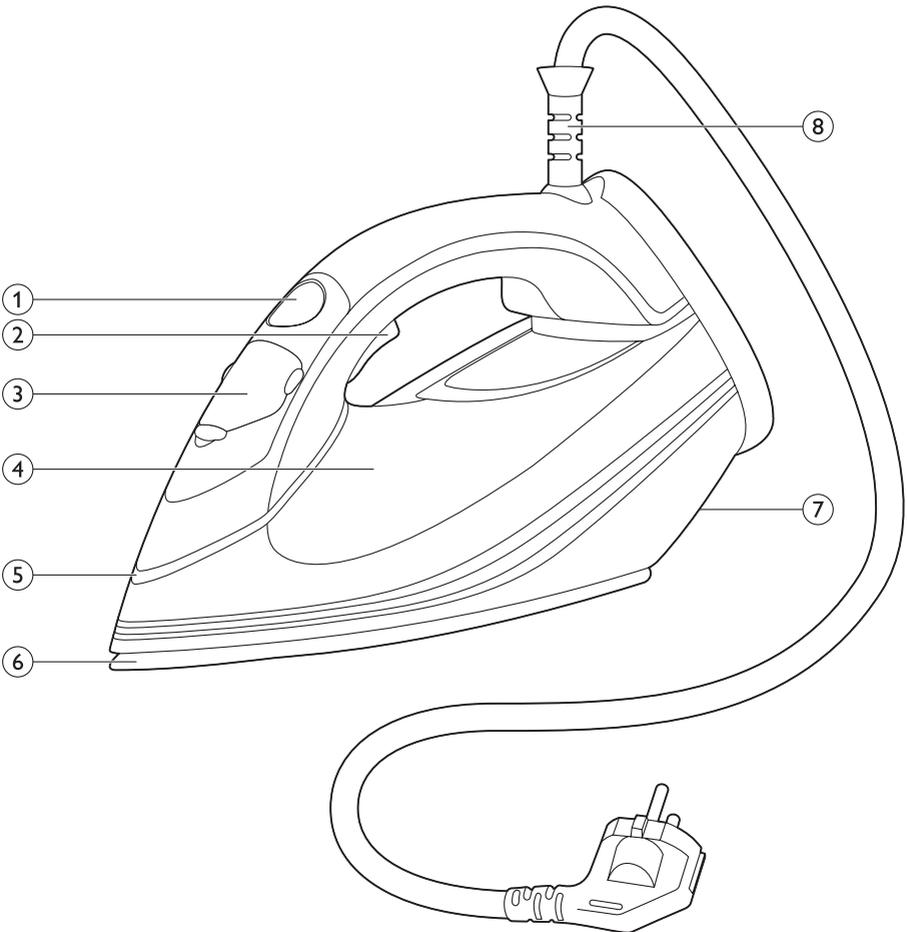
Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

GC5000 series



PHILIPS





ENGLISH	6
БЪЛГАРСКИ	19
ČEŠTINA	34
EESTI	47
HRVATSKI	60
MAGYAR	74
ҚАЗАҚША	88
LIETUVIŠKAI	102
LATVIEŠU	115
POLSKI	128
ROMÂNĂ	143
РУССКИЙ	157
SLOVENSKY	172
SLOVENŠČINA	186
SRPSKI	199
УКРАЇНСЬКА	213

Содержание

Важная информация	157
Введение	162
Описание изделия	163
Перед первым использованием	163
Использование прибора	163
Проверка уровня жесткости воды	163
Заполнение резервуара для воды	164
Нагрев	165
Выбор температурного режима и режима подачи пара	165
Глажение	166
Положение утюга во время перерывов в глажении	167
Режим ECO (только у некоторых моделей)	167
Глажение. Советы	167
Система автоотключения	167
Очистка и уход	168
Хранение	168
Поиск и устранение неисправностей	168
Обзор моделей	171

Важная информация

Перед использованием прибора внимательно ознакомьтесь с руководством пользователя и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

Опасно!

- Запрещается погружать прибор в воду.

Предупреждение

- Перед подключением прибора убедитесь, что номинальное напряжение, указанное на заводской

бирке, соответствует напряжению местной электросети.

- Перед подключением прибора проверьте соответствие параметров питания в розетке электросети (16 А).
- Запрещается использовать прибор, если сетевая вилка, сетевой шнур или сам прибор имеют видимые повреждения, а также если прибор роняли или он протекает.
- В случае повреждения сетевого шнура его необходимо заменить. Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, заменяйте шнур только в авторизованном сервисном центре Philips или в сервисном центре с персоналом аналогичной квалификации.

- Не оставляйте включенный в сеть прибор без присмотра.
- Данный прибор может использоваться детьми старше 8 лет, а также людьми с ограниченными возможностями сенсорной системы, ограниченными физическими или интеллектуальными возможностями, лицами с недостаточным опытом и знаниями при условии ознакомления с правилами безопасности и рисками, связанными с эксплуатацией прибора, или под наблюдением лиц, ответственных за обеспечение безопасности.
- Не разрешайте детям играть с прибором.
- Не допускайте контакта детей 8 лет и младше с прибором и сетевым шнуром во время работы

или в процессе охлаждения прибора.

- Детям разрешается очищать прибор только под присмотром взрослых.
- Сетевой шнур не должен касаться горячей подошвы утюга.

Внимание!

- Подключайте прибор только к заземленной розетке.
- Используйте и устанавливайте прибор на горизонтальной, ровной и устойчивой поверхности. Если вы ставите утюг вертикально, убедитесь, что поверхность, на которую ставится утюг, устойчива.
- Регулярно проверяйте, не поврежден ли сетевой шнур.
- Полностью размотайте сетевой шнур перед тем, как вставить вилку в розетку электросети.

- Прикосновение к сильно нагретой подошве утюга может привести к ожогам.
- По окончании глажения, при очистке прибора, при заполнении утюга водой, а также оставляя утюг без присмотра даже на короткое время, ставьте утюг в горизонтальное или вертикальное положение на устойчивую поверхность и отключайте его от электросети.
- Не добавляйте в резервуар для воды духи, уксус, крахмал, химические средства для удаления накипи, добавки для глажения или другие химические средства.
- Прибор предназначен только для домашнего использования.

Электромагнитные поля (ЭМП)

Данный прибор Philips соответствует стандартам по электромагнитным полям (ЭМП). При правильном обращении согласно инструкциям, приведенным в руководстве по эксплуатации, использование прибора безопасно в соответствии с современными научными данными.



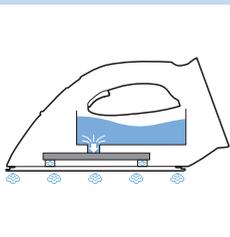
Утилизация

- После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим вы поможете защитить окружающую среду.
- Для облегчения утилизации пластмассовые детали прибора промаркированы. Картонная упаковка на 90 % изготовлена из вторсырья и пригодна для полной вторичной переработки.

Благодарим за покупку прибора Philips.



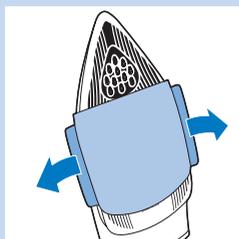
- Новый паровой утюг Philips PerfectCare Xpress представляет инновационный способ глажения. Все мы знаем, с какими проблемами нам приходится сталкиваться во время глажения: выбор соответствующего температурного режима для сложных и деликатных тканей, ожидание нагрева и охлаждения утюга во избежание риска повреждения любимой одежды. Благодаря новому паровому утюгу Philips PerfectCare Xpress подобные трудности остались в прошлом.
- Общий принцип удаления складок — передача тепла в волокна ткани. Раньше этого удавалось достичь сильным нагревом подошвы утюга. Затем появилась возможность глажения с паром, который позволил сделать процесс глажения быстрее. Наше исследование показало, что наилучший способ эффективного удаления складок — комбинация интенсивной подачи пара и оптимальной температуры подошвы утюга. Главный секрет удаления складок — не высокая температура подошвы утюга, а интенсивная подача пара. Для удаления складок температура подошвы утюга должна быть лишь немного выше температуры пара. Такая температура считается оптимальной.
- Раньше сочетание интенсивной подачи пара и оптимальной температуры привело бы к протеканию воды. Мы разработали уникальную паровую камеру, обеспечивающую постоянную подачу пара, который глубоко проникает в волокна ткани, обеспечивает быстрое глажение и исключает протекание воды.
- Никогда глажение еще не было таким простым - никаких настроек температуры, следов от утюга, ожидания нагрева и охлаждения. Глажение занимает меньше времени, не зависимо от того, кто им занят. Благодаря технологии OptimalTemp любой предмет одежды можно погладить эффективно и безопасно.
- Глажение изделий из натуральной шерсти с помощью данного утюга одобрено компанией Woolmark Pty Ltd при условии, что глажение осуществляется в соответствии с указаниями на этикетке изделия и инструкциями производителя утюга. R1201. Woolmark является сертификационным товарным знаком, зарегистрированным в Великобритании, Ирландии, Гонконге и Индии.
- Изображение изделия на схематических рисунках и/или картинках на его упаковке и в руководстве пользователя является обобщенным и может отличаться от приобретенного вами изделия.



Описание изделия (Рис. 4)

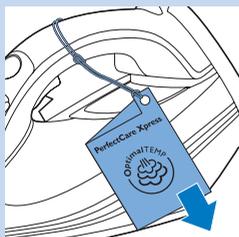
- 1 Режим ECO (только у некоторых моделей)
- 2 Кнопка подачи пара для вертикального отпаривания и парового удара
- 3 Крышка наливного отверстия
- 4 Резервуар для воды с индикацией уровня заполнения
- 5 Интеллект. индикатор
- 6 Подошва
- 7 Заводская бирка
- 8 Сетевой шнур с вилкой

Перед первым использованием



Данный прибор предназначен исключительно для глажения и освежения одежды.

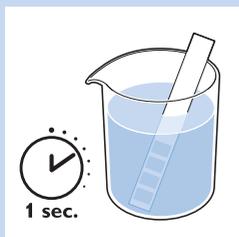
- 1 Снимите все упаковочные материалы и наклейки.
- 2 Перед использованием прибора снимите с подошвы утюга защитное покрытие.



- 3 Снимите с утюга ярлык.

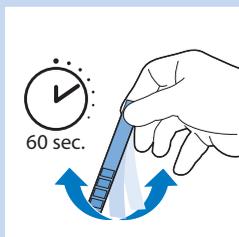
Использование прибора

Проверка уровня жесткости воды

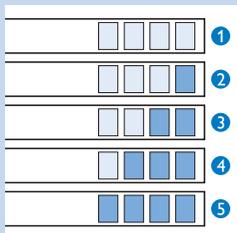


Этот прибор предназначен для использования с водопроводной водой. Если в вашем регионе вода очень жесткая, накипь будет образовываться быстрее. Поэтому сначала рекомендуется проверить уровень жесткости воды с помощью прилагаемых полосок.

- 1 Погрузите тестовую полоску в водопроводную воду на 1 секунду.



- 2 Потрясите полоску в течение 60 секунд.



- 3** Посмотрите, сколько делений на тестовой полоске поменяли цвет и сравните результат с данными в таблице ниже.

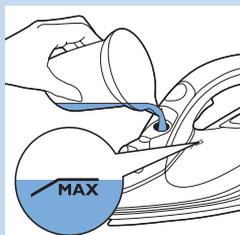
Таблица уровней жесткости воды

Количество делений, поменявших цвет	Уровень жесткости воды	Совет
1 Ни одного	Очень мягкая вода	Используйте водопроводную воду
2 Одно	Мягкая вода	Используйте водопроводную воду
3 Два	Вода средней жесткости	Используйте водопроводную воду, наполовину разбавленную дистиллированной водой*
4 Три	Жесткая вода	Используйте водопроводную воду, наполовину разбавленную дистиллированной водой, или воду, отфильтрованную при помощи фильтра от накипи IronCare.
5 Четыре	Очень жесткая вода	Используйте раствор из 30 % водопроводной и 70 % дистиллированной воды или воду, отфильтрованную при помощи фильтра от накипи IronCare.

*Для удобства рекомендуем использовать фильтр воды IronCare, предотвращающий образование накипи в утюге

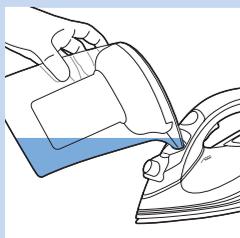
Примечание Для получения информации о фильтре от накипи IronCare посетите сайт www.philips.com/IronCare. Фильтр от накипи IronCare можно приобрести в онлайн-магазине по адресу www.shop.philips.com/service. Также можно обратиться в местный центр поддержки потребителей Philips.

Заполнение резервуара для воды



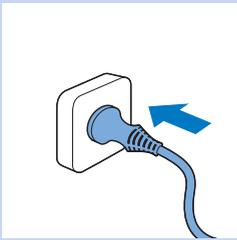
Внимание! Не добавляйте в резервуар для воды духи, уксус, крахмал, химические средства для удаления накипи, добавки для глажения или другие химические средства.

- 1** Если вода в вашем регионе мягкая, наполните резервуар для воды с помощью входящей в комплектацию емкости до отметки MAX.

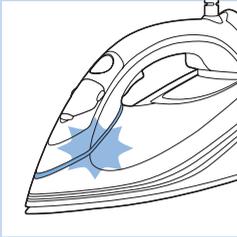


Примечание Если используется фильтр от накипи IronCare, можно наполнить резервуар для воды фильтрованной водой непосредственно из фильтра.

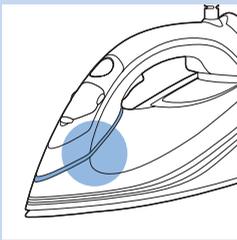
Нагрев



- 1 Вставьте вилку сетевого шнура в заземленную розетку электросети.

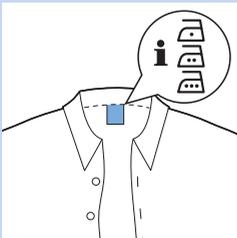


- 2 Интеллектуальный индикатор начнет мигать синим цветом, указывая, что утюг нагревается.



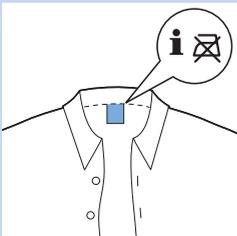
- 3 Когда утюг готов к работе, интеллектуальный индикатор загорается синим цветом.

Выбор температурного режима и режима подачи пара



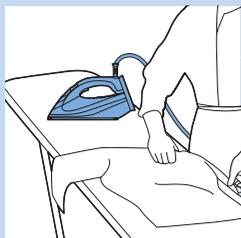
Технология OptimalTemp позволяет гладить все типы тканей, допускающих глажение, без необходимости регулирования температуры нагрева утюга или подачи пара.

- Ткани, например лен, хлопок, полиэстер, шелк, шерсть, вискоза, искусственный шелк, на которых указан этот символ, можно гладить.



- Ткани, на которых указан этот символ, гладить нельзя. К таким тканям относится спандекс или эластан, ткани с добавлением спандекса и полиолефины (например, полипропилен), также это касается термонаклеек на ткани.

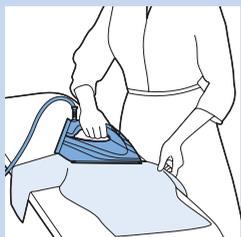
Глажение



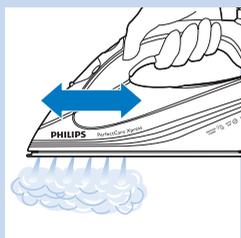
1 Установите гладильную доску на необходимой высоте.

2 Положите одежду, которую необходимо погладить, на гладильную доску.

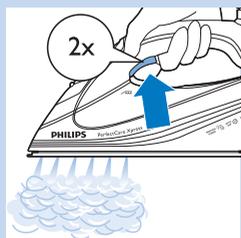
Примечание Благодаря технологии OptimalTemp любые ткани, допускающие глажение, даже такие деликатные, как шелк, можно гладить эффективно и безопасно.



3 Глажение можно начинать после того, как интеллектуальный индикатор перестанет мигать и загорится ровным светом.

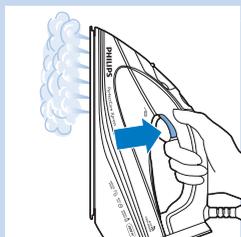


- Благодаря технологии с датчиком Auto Steam подача пара начинается автоматически при перемещении утюга по ткани.



Функция “Паровой удар” (только у определенных моделей)

- Дважды нажмите кнопку подачи пара. Для удаления жестких складок поступит мощный паровой удар.
- Во время подачи пара для парового удара интеллектуальный индикатор быстро мигает.



Вертикальное отпаривание

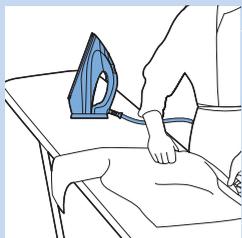
- Держите утюг вертикально. Для вертикального отпаривания нажмите и удерживайте кнопку подачи пара.

Совет. Для более эффективного удаления складок свободной рукой вытягивайте одежду.

Из утюга выходит горячий пар. Никогда не пытайтесь гладить одежду на себе. Во избежание ожогов не включайте подачу пара, если вы или кто-то еще находится слишком близко к утюгу.

Примечание Вода регулярно поступает в паровую камеру, поэтому слышен звук работы насоса. Это не является неисправностью.

Положение утюга во время перерывов в глажении

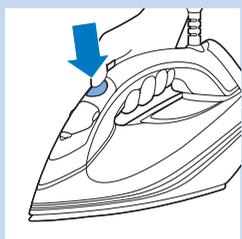


- Ставьте утюг на гладильную доску вертикально.

Режим ECO (только у некоторых моделей)

Для экономии энергии в процессе глажения можно использовать режим ECO — потребление электроэнергии снижается, а количество пара по-прежнему позволяет разглаживать все типы тканей.

Примечание Для достижения оптимальных результатов рекомендуем использовать режим OptimalTemp.



- 1** Включите прибор и нажмите кнопку ECO. Интеллектуальный индикатор начнет мигать зеленым светом. Когда утюг будет готов к работе в режиме ECO, интеллектуальный индикатор перестанет мигать и загорится ровным зеленым светом.
- 2** Для возврата в режим OptimalTemp снова нажмите кнопку ECO.

Глажение. Советы

Сокращение складок в процессе сушки белья

Борьбу со складками следует начинать в самом начале сушки. Для этого тщательно расправляйте белье непосредственно после стирки и развешивайте одежду на вешалки. Сушка в естественном положении позволит сократить количество складок.

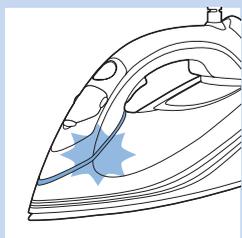
Оптимальный способ глажения рубашек

Начинайте глажение со сложных деталей, таких как воротничок, прорези для запонки и рукава. Затем переходите к более объемным деталям, таким как передняя и задняя поверхность рубашки, чтобы разгладить складки, которые, возможно, появились во время разглаживания более мелких деталей.

Воротничок. Разглаживая воротничок, начинайте с изнаночной стороны, продвигаясь от внешнего (острого края) к центру. Переверните воротничок и повторите описанные выше действия. Сложите воротничок и тщательно прижмите, чтобы придать ему безупречный вид.

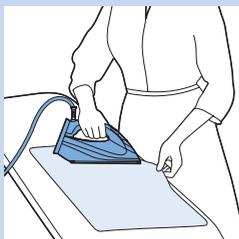
Пуговицы. Для более эффективного и быстрого глажения гладьте ткань, на которой пришиты пуговицы, с изнаночной стороны.

Система автоотключения



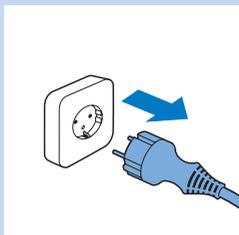
- В целях экономии энергии прибор выключается автоматически, если в течение 3 минут его не перемещали в горизонтальном положении или он стоял вертикально в течение 8 минут. Интеллектуальный индикатор начнет медленно мигать.
- Чтобы снова включить утюг, нажмите кнопку подачи пара. Утюг снова начнет нагреваться.

Примечание В защитном режиме автоотключения паровой утюг не отключается полностью. Чтобы отключить утюг, выньте электровилку из сетевой розетки.

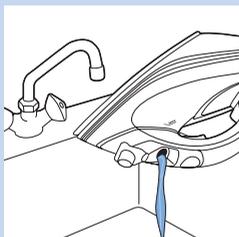
Очистка и уход

- 1 Протирайте прибор влажной тканью после каждого использования.
- 2 Чтобы просто и быстро удалить пятна, после того как подошва утюга нагреется, проведите ей по влажной ткани.

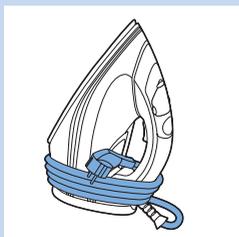
Совет. Для обеспечения гладкого скольжения регулярно очищайте подошву утюга.

Хранение

- 1 Выньте вилку сетевого шнура из розетки электросети.



- 2 Слейте воду из резервуара для воды и дайте утюгу остыть в безопасном месте.



- 3 Обмотайте шнур вокруг основания прибора и зафиксируйте его при помощи фиксатора. Храните утюг в вертикальном положении в сухом и безопасном месте.

Поиск и устранение неисправностей

Данная глава посвящена наиболее распространенным проблемам, возникающим при использовании прибора. Если самостоятельно справиться с возникшими проблемами не удастся, см. список часто задаваемых вопросов на веб-странице **www.philips.com/support** или обратитесь в центр поддержки потребителей в вашей стране.

Проблема	Возможная причина	Способы решения
Утюг включен в сеть, но подошва холодная.	Неправильное подключение.	Проверьте исправность шнура питания, вилки и розетки электросети.
Утюг не вырабатывает пара.	В резервуаре недостаточно воды.	Наполните резервуар водой (см. главу "Эксплуатация прибора", раздел "Заполнение резервуара для воды").
	Утюг недостаточно нагрелся для подачи пара.	Дождитесь, когда интеллектуальный индикатор перестанет мигать и загорится ровным светом.
	Вы не перемещаете утюг.	Утюг оснащен датчиком движения, подача пара начинается при перемещении утюга.
	Утюг не подключен к электросети.	Чтобы включить утюг, подключите его к сети электропитания.
При перемещении утюга из него не выходит пар.	Несмотря на то, что датчик Auto Steam отслеживает большое количество движений при глажении, не все движения активируют датчик.	Чтобы из утюга начал выходить пар, нажмите кнопку подачи пара.
Подача пара на утюге продолжается, даже когда он не двигается.	Так как утюг оснащен датчиком Auto Steam, для наилучшего разглаживания складок в конце проглаживания пар может поступать в течение еще 1–4 секунд. Это нормально.	Чтобы этого не происходило, ставьте утюг вертикально.
Паровой удар на утюге не срабатывает.	Функция "Паровой удар" использовалась слишком часто в течение короткого периода времени.	Вернитесь к глажению на горизонтальной поверхности и немного подождите перед повторным использованием функции "Паровой удар".
	Утюг недостаточно горячий.	Дождитесь, когда интеллектуальный индикатор перестанет мигать и загорится ровным светом.
Капли воды попадают на ткань во время глажения.	Крышка наливного отверстия неправильно закрыта.	Нажмите на крышку до щелчка.
	В резервуар вместе с водой был залит дополнительный компонент.	Промойте резервуар для воды, не добавляйте в резервуар духи или другие химические вещества.

Проблема	Возможная причина	Способы решения
Интеллектуальный индикатор медленно мигает.	Включился защитный режим автоотключения. Утюг был переключен в режим ожидания (см. главу "Система автоотключения").	Чтобы снова включить утюг, нажмите кнопку подачи пара. Утюг снова начнет нагреваться.
Из отверстий подошвы поступает грязная вода, или подошва загрязнилась.	На подошве и/или отверстиях выхода пара осаждаются загрязнения или химические вещества, присутствующие в воде.	Очистите утюг с помощью влажной ткани.
После использования утюга на ткани остается блеск или след от глажения.	Разглаживаемая поверхность была неровной, например, глажение выполнялось поверх шва или складки на одежде.	Утюг может использоваться для безопасного глажения любых тканей, допускающих глажение. Блестящие следы и отпечатки от подошвы утюга исчезают после стирки. Не гладьте поверх швов или воланов. Во избежание появления отпечатков проглаживайте подобные участки через хлопковую ткань.
Утюг издает звук работающего насоса.	Насос перекачивает воду в паровую камеру. Это часть нормального функционирования устройства.	Если звук работы насоса слышен непрерывно, отключите утюг от сети и обратитесь в центр поддержки потребителей Philips.
На утюге слышен громкий звук работы насоса.	В резервуаре недостаточно воды.	Наполните резервуар водой (см. главу "Эксплуатация прибора", раздел "Заполнение резервуара для воды").
В горизонтальном положении подача пара происходит непрерывно в течение 20-30 секунд.	Недостаточно ровная поверхность гладильной доски привела к активации датчика Auto Steam.	Во избежание возникновения этой проблемы во время перерывов в глажении ставьте утюг вертикально.

Обзор моделей

Функция	GC5060	GC5057	GC5055	GC5050
Технология OptimalTemp	✓	✓	✓	✓
Компактная и мощная система подачи пара	✓	✓	✓	✓
Синий интеллектуальный индикатор	✓	✓	✓	✓
Постоянная подача пара	65 г/мин	65 г/мин	65 г/мин	50 г/мин
Датчик автоматической подачи пара	✓	✓	✓	✓
Подошва	Подошва SteamGlide	Подошва SteamGlide	Подошва SteamGlide	anodilium
Кнопка ECO	✓	-	-	-
Паровой удар	✓	✓	✓	-
Постоянный пар в вертикальном положении	✓	✓	✓	✓
Мягкая ручка	✓	✓	✓	✓
Емкость резервуара для воды (мл)	320	320	320	320
Противокапельная система	✓	✓	✓	✓
Режим автоотключения	✓	✓	✓	✓
Шнур питания с шарнирным креплением 360°	✓	✓	✓	✓
Длина шнура (м)	2,5	2,5	2,5	2,5



www.philips.com

 100% recycled paper
100% papier recyclé

4239.000.8078.2

Фильтры воды для глажения Philips IronCare



Фильтры воды для глажения IronCare



Специально разработан для глажения

Фильтр воды для глажения
Продлевает жизнь Вашего утюга

Бизнес обоснование:

Легкий и эффективный способ очистки от накипи – то, что ищут потребители согласно NPS опросам. IronCare предлагает лучшее решение по очистке от накипи (удаление накипи до 99%). Фильтр подходит для всех утюгов.

Продукт:

99%
calc free

99% очистка от накипи



Постоянная подача пара

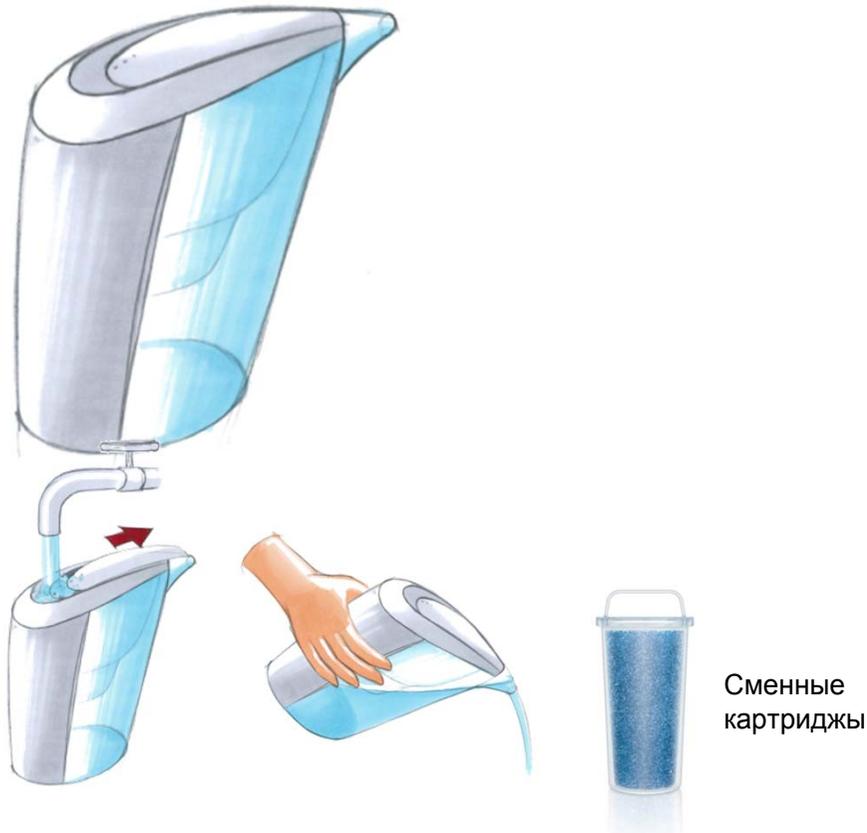


Предотвращает образование пятен



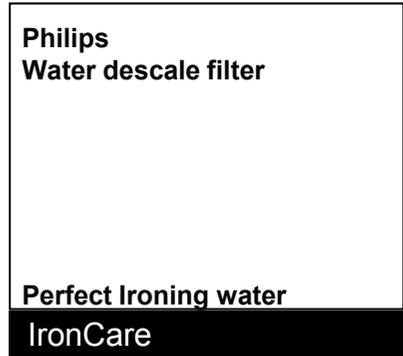
Подходит для всех утюгов

PHILIPS



Фильтр по очистке от накипи

Продлевает срок службы Вашего утюга



Продлевает срок службы утюга

- Очистка от накипи на 99%
- Предотвращает образование коричневых и белых пятен на одежде
- Обеспечивает постоянную подачу пара

Быстрое и простое начало работы

- Удобное заполнение фильтра
- Носик специальной формы для заполнения утюга
- Объем фильтра -750 мл, хватает на 1 час глажения

Легкая замена картриджей

- Цветовая индикация замены картриджей
- * 1 фильтра хватает на более чем 35.4 л проточной воды с высоким уровнем жесткости**

